

Rollei

Compact Traveler No. 1 Carbon

Bedienungsanleitung
User manual
Manuel d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni di utilizzo
Manual de utilização

www.rollei.com





Bedienungsanleitung Stativ

User manual for tripod | Manuel d'utilisation du trépied

Bedienungsanleitung Stativ Compact Traveler No. 1 Carbon

1. **Winkelstellung:** Lösen Sie den jeweiligen Verschluss, um den Spreizwinkel der einzelnen Stativbeine einzustellen.
2. Es gibt drei verschiedene Positionen zum Einstellen der Stativbeine.
3. Um 180° zusammenklappbar
4. **Verborgene Mittelsäule:** Nach links drehen, um die Feststellmuffe zu lösen und die Höhe der Mittelsäule einzustellen.
5. **Verborgener Haken:** Dient zum Aufhängen eines Sandsacks/einer Tragetasche, um die Standsicherheit zu erhöhen.
6. **Arretierschraube:** Obere Schraube dem kleinen Inbusschlüssel festziehen, um zu verhindern, dass sich der Kugelkopf verstell.
7. **Abnehmbare Stativbeinendkappen:** Die gummierten Stativbeinendkappen abnehmen, um die Spikes freizulegen – für einen festeren Stand im Gelände. Abbildung ähnlich.
8. 3/8-Zoll Kugelkopfschraube
9. **Umbau zum Einbeinstativ**
 - A Drehen Sie das Stativbein mit der Markierung im Uhrzeigersinn und entfernen Sie das Stativbein.
 - B Schrauben Sie den Kugelkopf und die darunterliegende Basisplatte ab.
 - C Schrauben Sie dann erst die Platte auf das demontierte Stativbein auf und montieren Sie anschließend den Kopf.

Eigenschaften:

- Gefertigt aus Carbon (7 Lagen) und eloxiertem Luftfahrt-Aluminium
- Speziell für Reise- und Städte-Fotografen
- Ultra leicht (inkl. Kugelkopf 980 g), kompakt (Packmaß 33 cm) und bequem zu tragen
- Einfache und schnelle Höhenverstellung – ausziehbar bis zu einer Höhe von 142 cm
- Separat ausziehbare Mittelsäule

User manual for tripod Compact Traveler No. 1 Carbon

1. **Angle adjustment:** Loosen the respective foot closure to adjust the angle of the individual tripod legs.
2. There are three different positions for adjusting the tripod legs.
3. 180° reverse folding
4. **Hidden center column:** Turn left to loose the locking sleeve and adjust the height of the center column.
5. **Hidden hook:** It is used for hanging sand bags/carry bags so that the stability can be increased.
6. **Anti-rotate screw:** Srew the upward screw to avoid that the ball head rotates. Then use the wrench to lock.
7. **Removable rubber pad:** The removable rubber pads can be pulled out to expose the metal spikes – for a better stabilization on the ground. Image similar.
8. 3/8 ball head screw
9. **Can be changed into monopod**
 - A Turn the tripod leg with the silicone grip clockwise and remove the tripod leg.
 - B Unscrew the ball head and the base plate below.
 - C Then screw the plate onto the dismounted tripod leg first and then mount the head.

Characteristics:

- Made of carbon fiber (7 layers) and anodized aircraft aluminum
- Especially for travel and cities photographers
- Ultra-light (incl. ball head 980 g), compact (pack size 33 cm) and comfortable to wear
- Easy and quick height adjustment – extendable up to a height of 142 cm
- Separately extendible center column

Manuel d'utilisation du trépied Compact Traveler n° 1 Carbon

1. **Réglage de l'angle:** Dévissez le bouchon afin de régler l'angle d'écartement des différentes jambes de trépied.
2. Il y a trois positions distinctes de réglage des jambes.
3. Repliable à 180°
4. **Colonne centrale cachée:** Tourner vers la gauche pour détacher le manchon de blocage et régler la hauteur de la colonne centrale.
5. **Crochet caché:** Permet d'accrocher un sac de sable/sac de transport pour améliorer la stabilité.
6. **Vis d'arrêt:** Fixer la vis supérieure avec à l'aide de la clé Allen pour prévenir tout déplacement de la tête sphérique.
7. Bouchons d'extrémité amovibles des jambes de trépied: Retirer les bouchons d'extrémité caoutchoutés pour dégager les pointes – pour une stabilité au sol accrue. Image similaire.
8. Vis à tête sphérique 3/8"
9. **Conversion en monopode:**
 - A Tournez la jambe du trépied avec la poignée en silicone dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez la jambe du trépied.
 - B Dévissez la tête sphérique et la plaque de base en dessous.
 - C Vissez ensuite la plaque sur le pied de trépied démonté en premier, puis montez la tête.

Caractéristiques :

- Fabriqué en carbone (7 couches) et en aluminium d'aviation anodisé
- Conçu spécialement pour les photographes urbains et de voyage
- Ultra léger (avec rotule 980 g), compact (dimension de rangement 33 cm) et facile à transporter
- Réglage de hauteur facile et rapide – extensible jusqu'à une hauteur de 142 cm
- Colonne centrale extensible séparée



Instrucciones de uso para trípode

Istruzioni di utilizzo cavalletto | Manual de utilização do Tripé

Instrucciones de uso para trípode Compact Traveler N. 1 de Carbon

1. **Ajuste del ángulo:** Afloje el cierre correspondiente para ajustar el ángulo de extensión de las patas del trípode.
2. Hay tres posiciones diferentes para regular las patas del trípode.
3. Plegable en 180°
4. **Columna central oculta:** Girar a la izquierda para aflojar el manguito de sujeción y ajustar la altura de la columna central.
5. **Gancho oculto:** Se utiliza para colgar un saco de arena/bolsa de transporte y así aumentar la estabilidad.
6. **Tornillo de bloqueo:** Apretar el tornillo superior con una llave Allen para evitar que se mueva la cabeza redonda.
7. **Tapas de patas extraíbles del trípode:** Retirar las tapas de patas de goma del trípode, dejando expuestos los tacos y así queda más firme en el suelo. Imagen similar.
8. Tornillo de cabeza redonda de 3/8 pulgadas
9. **Cambio a monopie**
 - A Gire la pata del trípode con el mango de silicona en el sentido de las agujas del reloj y retire la pata del trípode.
 - B Desenrosque la cabeza de la bola y la placa base de abajo.
 - C A continuación, atornille la placa en la pata del trípode desmontada primero y luego monte la cabeza.

Características:

- Hecho de fibra de carbono (7 capas) y aluminio anodizado para aviación
- Especial para fotógrafos viajeros y urbanos
- Muy ligero (980 g con el cabezal redondo), compacto (medida del paquete 33 cm) y cómodo de llevar
- Ajuste de altura fácil y rápido: extensible hasta una altura de 142 cm
- Columna central extraíble por separado

Istruzioni di utilizzo cavalletto Compact Traveler N. 1 Carbon

1. **Regolazione dell'angolazione:** Aprire la rispettiva chiusura per regolare l'angolo di apertura delle singole gambe del cavalletto.
2. È possibile regolare il cavalletto in tre posizioni differenti.
3. Richiudibile a 180°
4. **Colonna centrale nascosta:** Ruotare verso sinistra per allentare il manicotto di fissaggio e regolare l'altezza della colonna centrale.
5. **Gancio nascosto:** Serve ad appendere un sacco di sabbia/una custodia, per aumentare la stabilità del cavalletto.
6. **Vite di blocco:** Stringere la vite superiore con la chiave a brugola per evitare che la testa sferica si inclini.
7. **Sottopiedi del cavalletto removibili:** Rimuovere i tappi terminali gommati del cavalletto per liberare le punte e per una tenuta più stabile sul terreno.
8. Vite a testa sferica da 3/8 pollici
9. **Trasformazione in cavalletto monogamba**
 - A Ruotare la gamba del treppiede con l'impugnatura in silicone in senso orario e rimuovere la gamba del treppiede.
 - B Svitare la testa a sfera e la piastra di base sottostante.
 - C Quindi avvitare la piastra sul piede del treppiede smontato e montare la testa.

Caratteristiche:

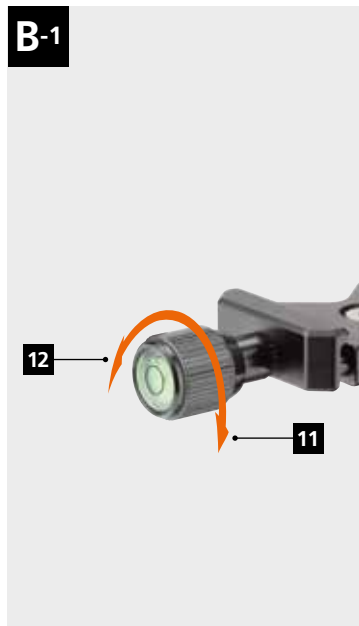
- Realizzato in carbonio (7 strati) e alluminio aeronautico anodizzato
- Pensato appositamente per fotografi di viaggi e di città
- Ultra leggero (980 g inclusa testa sferica), compatto (dimensioni di trasporto 33 cm) e comodo da trasportare
- Regolazione dell'altezza semplice e veloce – estraibile fino a un'altezza di 142 cm
- Colonna centrale allungabile separatamente

Manual de utilização do Tripé Compact Traveler No 1 Carbon

1. **Regulação do ângulo:** Solte o respectivo fecho, de modo a regular o ângulo de abertura de cada perna do tripé.
2. Existem três posições diferentes para a regulação das pernas do tripé.
3. Dobrável em 180°
4. **Coluna do meio oculta:** Gire para a esquerda, de modo a soltar o acoplamento de fixação e a regular a altura da coluna do meio.
5. **Gancho oculto:** Serve para suspender um saco de areia/uma mala de transporte, de modo a aumentar a segurança de suporte.
6. **Parafuso de bloqueio:** Fixe o parafuso superior com a chave sextavada, de modo a evitar que a cabeça esférica se desloque.
7. **Capas das pernas do tripé amovíveis:** Remova as capas de borracha das pernas do tripé, de modo a libertar as pontas – para um suporte mais fixo no terreno. Imagem similar.
8. Parafuso de cabeça esférica de 3/8 polegadas
9. **Transformação para tripé de uma perna:**
 - A Rode a perna do tripé com a pega de silicone no sentido dos ponteiros do relógio e retire a perna do tripé.
 - B Desaparafuse a cabeça da bola e a placa base abaixo.
 - C Em seguida, aparafuse primeiro a placa na perna do tripé desmontada e, em seguida, montar a cabeça.

Características:

- Fabricado em carbono (7 camadas) e alumínio aeronáutico anodizado
- Especial para fotógrafos de viagens e cidades
- Ultra leve (incl. cabeça esférica de 980 g), compacto (dimensão de acondicionamento de 33 cm) e confortável de transportar
- Regulação de altura simples e rápida – extensível até uma altura de 142 cm
- Coluna do meio extensível separada



A) Aufbau **360° Panorama-Kugelkopf**

1. Aufnahme für Schnellwechselplatte
2. Wasserwaage
3. Kugel
4. Gehäuse
5. Kugelkopf-Arretierung
6. Basis-Arretierung
7. Basis
8. Skala mit Gradeinteilung

B) Installation **der Schnellwechselplatte**

9. Schnellwechselplatte einsetzen (Arca Swiss kompatibel)
10. Rutschsperre
11. Fixieren
12. Lösen
13. Stopp

Stellen Sie sicher, dass die Schnellwechselplatte richtig eingesetzt ist und der Arretierungsknopf fest angezogen ist.

A) Construction **360° Panoramic Ball Head**

1. Platform for quick release plate
2. Vertical spirit level
3. Ball body
4. Ball housing
5. Ball head locking knob
6. Base locking knob
7. Base
8. Reference scale

B) How to install **the quick release plate**

9. Align the quick release plate (Arca Swiss kompatibel)
10. Anti-slip screw
11. Tighten
12. Loosen
13. Stop

Make sure that the quick release plate is well placed and that the knob is locked.

A) Montage **Rotule panoramique de 360°**

1. Admission pour plaque de changement rapide
2. Niveau à bulle
3. Bille
4. Boîtier
5. Butée de la rotule
6. Butée de la base
7. Base
8. Échelle graduée

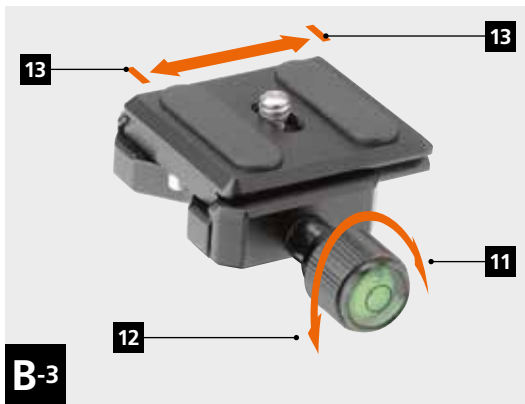
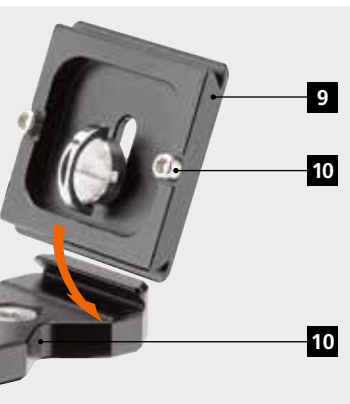
B) Installation de la plaque **de changement rapide**

9. Installer la plaque de changement rapide (compatible Arca Swiss)
10. Dispositif anti-dérapant
11. Fixer
12. Détacher
13. Stop

Assurez-vous que la plaque de changement rapide est correctement installée et que le bouton de blocage est solidement serré.

Panoramic Ball Head

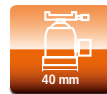
ômico de 360° | Testa sferica panoramica a 360° | Cabeça esférica panorâmica de 360°



Ø 25 mm



36 mm



40 mm



80 mm



192 g



8 kg

A) Montaje

Cabezal redondo panorámico de 360°

1. Alojamiento para placa de cambio rápido
2. Nivel de burbuja de aire
3. Esfera
4. Carcasa
5. Bloqueo del cabezal redondo
6. Bloqueo de la base
7. Base
8. Escala en grados

B) Instalación de la placa de cambio rápido

9. Colocar la placa de cambio rápido (compatible con Arca Swiss)
10. Bloqueo antideslizante
11. Fijar
12. Aflojar
13. Tope

Asegúrese de que la placa de cambio rápido esté correctamente insertada y que el botón de bloqueo esté bien apretado.

A) Montaggio

Testa sferica panoramica a 360°

1. Attacco per piastra a sgancio rapido
2. Livella
3. Sfera
4. Alloggiamento
5. Blocco testa sferica
6. Blocco base
7. Base
8. Scala graduata

B) Montaggio della piastra a sgancio rapido

9. Inserire la piastra a sgancio rapido (compatibile con Arca Swiss)
10. Blocco antiscivolo
11. Fissare
12. Allentare
13. Stop

Assicurarsi che la piastra a sgancio rapido sia inserita correttamente e che il pulsante di blocco sia ben stretto.

A) MONTAGEM

Cabeça esférica panorâmica de 360°

1. Admissão para placa de mudança rápida
2. Nivel de água
3. Esfera
4. Caixa
5. Bloqueio de cabeça esférica
6. Bloqueio da base
7. Base
9. Escala de graduação

B) Instalação da placa de mudança rápida

9. Colocação da placa de mudança rápida (compatível com Arca Swiss)
10. Bloqueio antiderrapante
11. Fixar
12. Soltar
13. Paragem


Certifique-se que a placa de mudança rápida está corretamente colocada e que o botão de bloqueio está devidamente fixado.



Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

**Sie haben Fragen oder Anmerkungen?
Wenden Sie sich gerne jederzeit
an unser Rollei Service-Team:
Service Hotline +49 40 270750277**

 /rollei.foto.de

 @rollei_de

www.rollei.com